
Stroji za obdelovanje cestišč - Varnostne zahteve

Road surface treatment machines - Safety requirements

Maschinen für die Straßenoberflächenbehandlung - Sicherheitsanforderungen

Machines pour le traitement des surfaces routières - Prescriptions de sécurité

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13020:2004+A1:2010[SIST EN 13020:2005+A1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29deb31-efc8-418a-91db-aecb217df8f8/sist-en-13020-2005a1-2010)<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29deb31-efc8-418a-91db-aecb217df8f8/sist-en-13020-2005a1-2010>**ICS:**

93.080.10 Gradnja cest Road construction

SIST EN 13020:2005+A1:2010 **en,fr**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 13020:2005+A1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29debf31-efc8-418a-91db-aecb217df8f8/sist-en-13020-2005a1-2010>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 13020:2004+A1

April 2010

ICS 93.080.10

Supersedes EN 13020:2004

English Version

Road surface treatment machines - Safety requirements

Machines pour le traitement des surfaces routières -
Prescriptions de sécurité

Maschinen für die Straßenoberflächenbehandlung -
Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 10 September 2004 and includes Amendment 1 approved by CEN on 21 February 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN 13020:2005+A1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29debf31-cfc8-418a-91db-aecb217df8f8/sist-en-13020-2005a1-2010>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	7
4 List of significant hazards	8
5 Safety requirements and/or measures	11
5.1 Introduction	11
5.2 General and common requirements	11
5.2.1 Hydraulic systems	11
5.2.2 Fire protection.....	11
5.2.3 A1 Protective measures and devices A1	11
5.2.4 Exhaust piping	12
5.2.5 Demountable equipments.....	12
5.2.6 Supporting equipment	12
5.2.7 A1 Attachment fittings/trailers A1	13
5.2.8 Actuators	13
5.2.9 Self-propelled machines	13
5.2.10 Operator's platforms and working positions.....	14
5.2.11 Skid protection.....	14
5.2.12 Access	14
5.2.13 Heating systems for roadbuilding materials.....	14
5.2.14 Starting	15
5.2.15 Controls	15
5.2.16 Machines in lifting application	15
5.2.17 Pipes and hoses.....	15
5.3 Specific requirements for A1 binder sprayers [or sprayers] A1	16
5.3.1 Pipes and hoses.....	16
5.3.2 Access	16
5.3.3 Filler openings	16
5.3.4 Heating systems for A1 binder sprayers [or sprayers] A1 with tanks.....	16
5.3.5 Limiting devices.....	16
5.3.6 Shutoff valves	17
5.3.7 Fire protection.....	17
5.3.8 Tank breathing	17
5.3.9 Transport safeguard.....	17
5.4 Specific requirements for A1 chipping spreaders [or spreaders] A1	17
5.4.1 Operator's platforms	17
5.4.2 Communication links	17
5.5 Specific requirements for A1 binder sprayer chipping spreader [or sprayer spreader] A1	18
5.6 A1 Specific requirements for mastic asphalt mixers and micro-surfacing machines/slurry machines A1	18
5.6.1 Filler openings	18
5.6.2 Lighting.....	18
5.6.3 Discharge opening.....	18
5.6.4 Reverse rotation of the agitator shaft (asphalt mixers only)	18
5.6.5 Apertures over discharge augers and agitator shafts	18

5.6.6	Access to burner chamber	18
5.7	Specific requirements for A1 micro-surfacing machines/slurry machines A1	19
5.7.1	Service doors for mixer	19
5.7.2	Reverse rotation of mixer shaft	19
5.7.3	Operator's platforms	19
6	Verification	19
7	Information for use	19
7.1	General	19
7.2	Operating and maintenance instructions	19
7.3	Spare parts list.....	20
7.4	Specific instructions for tank A1 binder sprayers [or sprayers] A1 with spray bars	20
8	Marking.....	20
Annex A (informative) Truck attachment plate.....		22
Annex B (informative) A1 Terminology A1		23
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC.....		26
Annex ZB (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC A1		27
Bibliography.....		28

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 13020:2005+A1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29debf31-efc8-418a-91db-aecb217df8f8/sist-en-13020-2005a1-2010>

EN 13020:2004+A1:2010 (E)**Foreword**

This document (EN 13020:2004+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 “Construction equipment and building material machines — Safety”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-02-21.

This European Standard supersedes EN 13020:2004.



The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in  EN ISO 12100-1 .

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)













[SIST EN 13020:2005+A1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29debf31-efc8-418a-91db-aecb217df8f8/sist-en-13020-2005a1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29debf31-efc8-418a-91db-aecb217df8f8/sist-en-13020-2005a1-2010>

EN 13020:2004+A1:2010 (E)

1 Scope

This document applies to road surface treatment machines, which are in particular:



-  binder sprayers [or sprayers] ;
-  chipping spreaders [or spreaders] ;
- machines for surface repairs  (binder sprayer chipping spreader [or sprayer spreader]) ;
- mastics asphalt mixers;
-  joint sealer; 
-  micro-surfacing machines/slurry machines ;
-  *deleted text* 

(see also Clause 3).



Road surface treatment machines can be mounted on a carrier vehicle, trailer or articulated truck, combining to form an integral unit. It is also possible to mount a road surface treatment machine on its own chassis construction and propulsion system (self-propelled or pedestrian-controlled). In all cases the machine and chassis form an integral unit.

Directives and standards for the vehicular truck chassis aspects, termed 'carrier vehicle' in this document, would be those relative to that equipment, even where specific modifications have been made to realize the road surface treatment application. The use in public road traffic is governed by the national regulations.

This document deals with all significant hazards identified through a risk assessment relevant to road surface treatment machines when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer (see Clause 4). This document does not deal with significant hazards associated with pressurized tanks, noise and EMC. This document specifies the appropriate technical measures to eliminate or reduce risks arising from the significant hazards associated with machine operation, setting and adjustments, load discharge and routine maintenance.

This document does not include requirements for the carrier vehicles or special constructions. These are covered in directives related to the construction of vehicles. Demountable bodywork systems (e.g. demountable containers) are specified in other standards.  Vibrations are not dealt with in the standard, because for all machines of this family vibration is not a relevant hazard due to the low working speed and special working conditions (e.g. flat surface). 

This document does not deal with the risks associated with the operation of the machines in potentially explosive atmospheres.

 This document does not include requirements of the 94/55/EC Directive related to transport of dangerous goods by road but contains additional specifications in link with these existing requirements. 

This document applies to machines which are manufactured after the date of approval of this standard by CEN.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 500-1:2006+A1:2009, *Mobile road construction machinery — Safety — Part 1: Common requirements*

deleted text

EN 811:1996, *Safety of machinery — Safety distances to prevent danger zones being reached by the lower limbs*

EN 982:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Hydraulics*

deleted text

EN 1088, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*

EN 12999:2002, *Cranes — Loader cranes*

EN ISO 2860:2008, *Earth-moving machinery — Minimum access dimensions (ISO 2860:1992)*

EN ISO 2867:2008, *Earth-moving machinery — Access systems (ISO 2867:2006, including Cor 1:2008)*

EN ISO 3457:2008, *Earth-moving machinery — Guards — Definitions and requirements (ISO 3457:2003)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 13732-1:2008, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 13857:2008, *Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

ISO 6750:2005, *Earth-moving machinery — Operator's manual — Content and format*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100-1:2003 and the following apply.

3.1

binder sprayer [or sprayer]

machine intended to spray automatically or manually a film of binder (bitumen/emulsion) on the road surface at a predetermined rate. Storage of the binder is provided by tanks (tank type sprayers) mounted usually on a carrier vehicle (see informative Annex B, Figure B.1) or by barrels (barrels type sprayers). The machine can be mounted on a semi-trailer, a trailer (see informative Annex B, Figure B.2) or can be self-propelled

EN 13020:2004+A1:2010 (E)

NOTE 1 Bitumen is a dangerous good in regard to TDG (94/55/EC -Transport of dangerous goods) regulation.

NOTE 2 Bitumen emulsion is a product with a temperature below 100 °C and out of the scope of TDG (94/55/EC - Transport of dangerous goods) regulation. ^{A1}

3.2
^{A1} chipping spreader [or spreader]
 machine used to spread a layer of chippings on the pavement at a predetermined rate (see informative annex)

Some of these machines can be equipped with a loading device (e.g. bucket, stick, boom).

NOTE Several types of chippings spreaders may be identified e.g. mounted on a carrier vehicle (truck) or self-propelled. ^{A1}

3.3
^{A1} binder sprayer chipping spreader [or sprayer spreader]
 machine used for coating roads with binder (bitumen/emulsion) and with aggregates in a single operation

NOTE 1 Bitumen is a dangerous good in regard to TDG (94/55/EC -Transport of dangerous goods) regulation.

NOTE 2 Bitumen emulsion is a product with a temperature below 100 °C and out of the scope of TDG (94/55/EC - Transport of dangerous goods) regulation. ^{A1}

3.4
mastic asphalt mixer
 machine consisting of a tank with horizontal or vertical mixer (agitating shaft and stirrer arms) for preparing ^{A1} transporting, heating (over 100 °C), mixing and discharging mastic asphalt. This machine can be mounted on a carrier-vehicle, semi-trailer, trailer or can be self-propelled. ^{A1}

^{A1} deleted text ^{A1}

[SIST EN 13020:2005+A1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29debf31-efc8-418a-91db-aecb217df8f8/sist-en-13020-2005a1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29debf31-efc8-418a-91db-aecb217df8f8/sist-en-13020-2005a1-2010>

3.5
^{A1} joint sealer
 machine consisting of a tank with horizontal or vertical mixer and designed for melting and preparing mastics (over 100 °C) that are used in treating roadway joints and cracks ^{A1}

3.6
^{A1} micro-surfacing machines/slurry machines
 machine usually mounted on a truck (or a semi-trailer) designed for the production of slurries and micro-surfacing which contains all necessary components (e.g. emulsion, water, cement, additives) in separated tanks ^{A1}

3.7
demountable equipment
 equipment that intended to be demounted from and remounted to the carrier vehicle ^{A1}, e.g. chipping spreader or binder sprayer [or sprayer] ^{A1}

4 List of significant hazards

This clause contains all hazards and hazardous situations, as far as they are dealt with in this document, identified by risk assessments as significant for this type of machinery and which require action to eliminate or reduce the risk.

Table 1 – List of significant hazards

A1 Hazards		Relevant clauses				
		Binder sprayer [or sprayer]	Chipping spreader [or spreader]	Binder sprayer chipping spreader [or sprayer spreader]	Mastic asphalt mixer and join sealer	Micro-surfacing machines/ Slurry machines A1
1.1	Crushing hazard	5.2.6 5.2.7	5.2.6 5.2.7 5.4.2	5.2.6 5.2.7	5.2.6 5.2.7	5.2.6 5.2.7
1.2	Entanglement hazard	5.2.14.2	5.2.14.2	5.2.14.2	5.2.14.2 5.6.4 5.6.5	5.2.14.2 5.7.1 5.7.2
1.3	High pressure fluid ejection hazard	5.2.1 5.3.1 5.3.5 5.3.6 7.4	5.2.1	5.2.1 5.3.1 5.3.5	5.2.1	5.2.1
1.4	Loss of stability (of machinery and machine parts)	5.2.5 5.2.6	5.2.5 5.2.6		5.2.5 5.2.6	5.2.5 5.2.6
1.5	Slip, trip and fall hazards in relationship with machinery (because of their mechanical nature)	5.2.10 5.2.11 5.2.12 5.3.2 5.3.3	5.2.10 5.2.11 5.2.12 5.4.1	5.2.10 5.2.11 5.2.12 5.3.2 5.3.3 5.4.1	5.2.10 5.2.11 5.2.12 5.6.1	5.2.10 5.2.11 5.2.12 5.7.3
2.1	Burns and scalds, by a possible contact of persons, by flames or explosions and also by the radiation of heat sources	5.2.2 5.2.3 5.2.13 5.3.1 5.3.4 5.3.5 5.3.9 7.3	5.2.2 5.2.3	5.2.2 5.2.3 5.2.13 5.3.4 5.3.9 7.3	5.2.2 5.2.3 5.2.13 5.6.1 5.6.6	5.2.2 5.2.3
3.1	Hazards resulting from contact with or inhalation of harmful fluids, gases, mists, fumes and dusts.	5.2.4 7.3	5.2.4	5.2.4 7.3	5.2.4	5.2.4
3.2	Fire or explosion hazard	5.2.13.1 5.3.4 5.3.7 5.3.8		5.2.13.1 5.3.4 5.3.7 5.3.8	5.2.13.1 5.6.1	

EN 13020:2004+A1:2010 (E)

Table 1 (continued)

A1 Hazards	Relevant clauses				
	Binder sprayer [or sprayer]	Chipping spreader [or spreader]	Binder sprayer chipping spreader [or sprayer spreader]	Mastic asphalt mixer and join sealer	Micro-surfacing machines/ Slurry machines A1
4.1	Unhealthy postures or excessive efforts		5.3.1	5.3.1	
4.2	Inadequate consideration of human hand-arm or foot-leg anatomy	5.2.8 5.2.9 5.2.14	5.2.8 5.2.9 5.2.14 5.4.3	5.2.8 5.2.9 5.2.14	5.2.8 5.2.9 5.2.14 5.7.1
4.3	Neglected use of personal protection equipment	7.2	7.2	7.2	7.2
4.4	Inadequate area lighting			5.6.2	
4.5	Human errors	7.2	7.2	7.2	7.2
5	Hazards combinations	7.2	7.2	7.2	7.2
6.1	Unexpected ejection of machine parts or fluids	5.3.7 7.3	5.3.7 7.3		
6.2	Failure, malfunction of control systems (unexpected start-up, unexpected overrun)	5.2.14	5.2.14	5.2.14 5.6.3 5.6.4	5.2.14 5.7.1
6.3	Errors of fitting	5.2.7	5.2.7	5.2.7	5.2.7
7.1	All kinds of guard			5.6.6	
7.2	All kinds of safety related (protection) devices			5.6.5 5.6.6	5.7.1 5.7.2
7.3	Safety signs and signals	5.2.6 5.2.8	5.2.6 5.2.8	5.2.6 5.2.8	5.2.6 5.2.8
7.4	Essential equipment and accessories for safe adjusting and/or maintaining	7.2	7.2	7.2	7.2
7.5	Equipment for evacuating gases etc.	5.2.4	5.2.4	5.2.4	5.2.4
8	Hazards resulting from the machine mobility	5.2.9	5.2.9	5.2.9	5.2.9